

PREMESSA

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci e siamo lieti di potervi annoverare tra i nostri affezionati clienti.

La nostra vangatrice scavabuche SB1, progettata e realizzata con i sistemi più moderni e razionali, rappresenta il frutto di oltre quarant'anni d'esperienza maturata in questo settore, per questo confidiamo che il nostro prodotto possa soddisfare pienamente le Vostre esigenze.

Nel ricordarvi che il nostro servizio tecnico a Vostra completa disposizione, rinnoviamo i nostri sinceri ringraziamenti.

GRAMEGNA s.r.l.

INDICE

PAG.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	2
DATI TECNICI.....	4
NORME DI SICUREZZA	4
SIGNIFICATO ETICHETTE DI SICUREZZA.....	5
COLLEGAMENTO AL TRATTORE	6
USO DELLA MACCHINA	7
MANUTENZIONE.....	9
GARANZIA.....	10

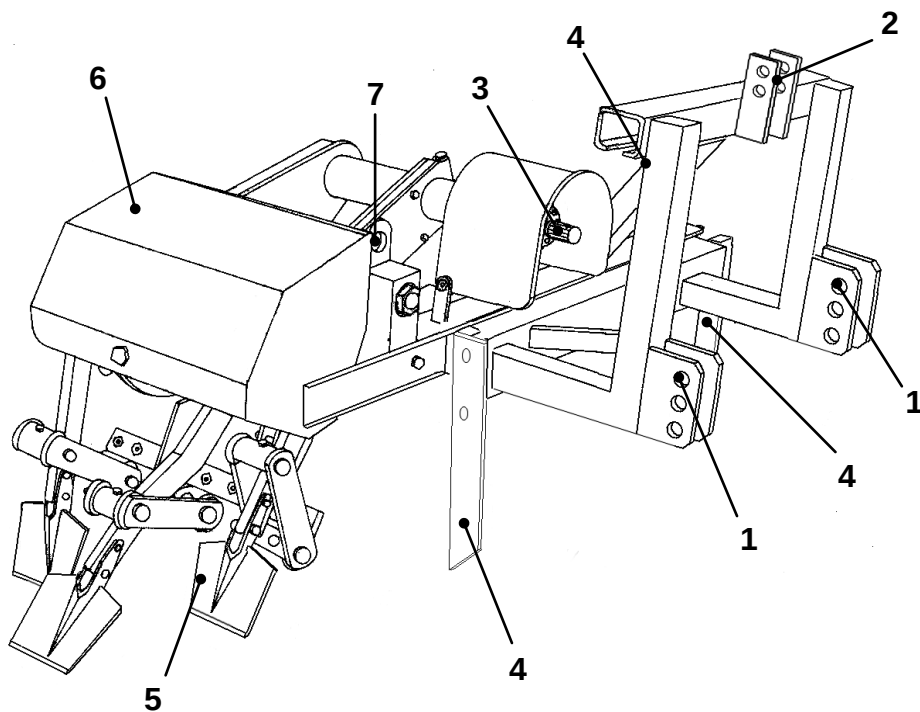


Fig. 1

Fig. 1

- 1) Agganciamenti inferiori
- 2) Agganciamento terzo punto
- 3) Presa di potenza
- 4) Ancore stabilizzatrici
- 5) Vanghe
- 6) Protezione antinfortunistica
- 7) Gancio di sollevamento

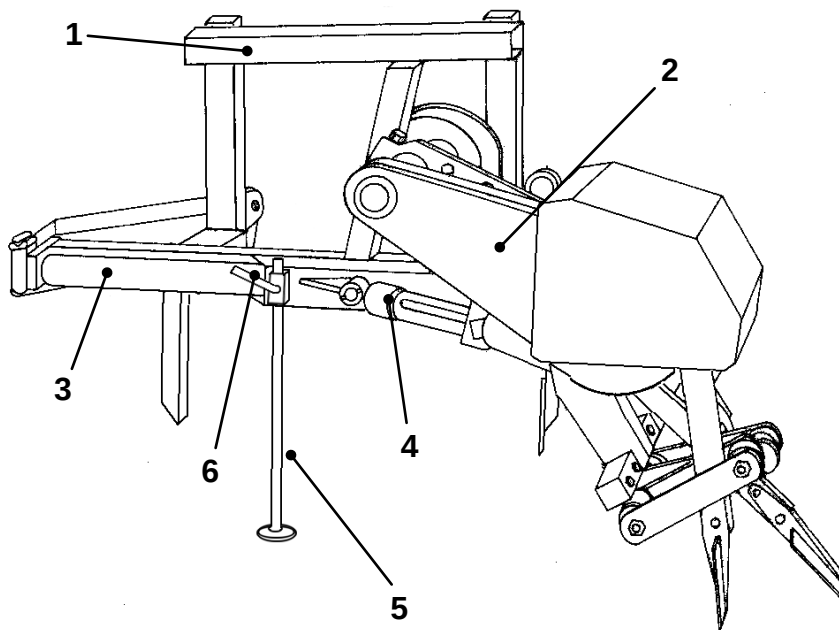
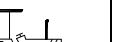
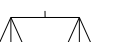


Fig. 2

Fig. 2

- 1) Telaio portante
- 2) Scatola di trasmissione
- 3) Martinetto oleodinamico azionamento traslazione
- 4) Martinetto oleodinamico azionamento inclinazione
- 5) Piede di stazionamento
- 6) Leva bloccaggio / sbloccaggio piede di stazionamento

DATI TECNICI

										
MODELLO	kW	HP	Kg	m	m	m	m	m	giri/min.	giri/min.
SB1-40 S	22-51	30-70	330	1,05	0,48 0,48	 0,57 0,87	0,40	0,5-0,6	140	540
SB1-40	22-51	30-70	340	1,25	0,65 0,65	 0,60 1,08	0,40	0,5-0,6	140	540
SB1-65	22-51	30-70	360	1,29	0,65 0,65	 0,64 1,12	0,63	0,5-0,6	140	540

Cambiamenti riservati

NORME DI SICUREZZA

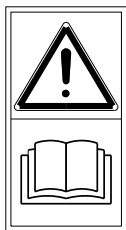
Durante il normale funzionamento, la vangatrice scavabuche non richiede alcun intervento, né da parte dell'operatore né da parte di altre persone pertanto sarà cura dell'operatore evitare che chiunque si avvicini eccessivamente alla macchina.

L'operatore deve inoltre attenersi alle seguenti indicazioni:

- Verificare SEMPRE l'efficienza di tutti i dispositivi e le coperture di sicurezza prima di iniziare l'uso della macchina
- NON utilizzare la vangatrice scavabuche per impieghi diversi da quello previsto (realizzazione di buche per il reimpianto delle viti e la piantagione di alberi in genere)
- NON abbandonare MAI il posto guida durante il funzionamento della macchina.
- Tenere conto che la stabilità della trattrice è alterata dall'aggiunta della vangatrice scavabuche.

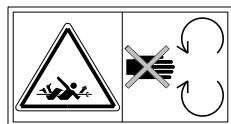
- Prestare attenzione durante le fasi di manovra, tenendo conto del maggior ingombro dovuto all'aggiunta della vangatrice scavabuche.
- In caso di trasferimenti su strada segnalare gli ingombri massimi della macchina come prescritto dal codice della strada.
- In caso di rottura, sospetta rottura o avaria delle coperture di sicurezza o di una qualunque delle parti della vangatrice scavabuche sospendere IMMEDIATAMENTE l'uso della macchina e rivolgersi a personale qualificato per l'eventuale riparazione/sostituzione.
- Si raccomanda di **USARE SOLO RICAMBI ORIGINALI.**

SIGNIFICATO DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA



Quanto descritto riguarda la vostra sicurezza!

Leggere il presente manuale prima di iniziare l'utilizzo.



Il contatto con la trasmissione cardanica in movimento può provocare gravi incidenti!

Non aprire o rimuovere le coperture di sicurezza durante il funzionamento.



Il contatto con gli organi in movimento può provocare gravi incidenti!

Non aprire o rimuovere le coperture di sicurezza durante il funzionamento.



Il contatto con gli utensili in movimento può provocare gravi danni agli arti inferiori!

Mantenersi a distanza di sicurezza dalla macchina.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- 1) La vangatrice scavabuche SB1, per il lavoro che deve svolgere, non può assumere caratteristiche di dimensione e peso adatte a trattori di potenza elevata, pertanto si raccomanda un uso diligente della macchina, specialmente se viene applicata a trattori con potenza superiore a 26 kW (35 HP).

Osservare in particolare le seguenti indicazioni:

- Tenere il motore ad un regime non superiore a 1.300 giri/min.
- Rispettare la taratura originale della frizione .
- Non lavorare in condizioni di terreno gelato o eccessivamente duro.
- Non insistere in caso di slittamento continuo della frizione o comunque in caso di sforzo eccessivo.

- 2) La vangatrice scavabuche, agganciata all'attacco a tre punti in posizione di massimo sollevamento, potrebbe rimanere ad un'altezza ridotta da terra.

Si raccomanda pertanto di prestare attenzione durante i trasferimenti (es.: superamento di forti dislivelli o variazioni di pendenza, salita e discesa da pianali di trasporto ecc..) per evitare che le parti inferiori della macchina entrino accidentalmente in contatto con il suolo.

In questi casi, si consiglia l'utilizzo di un terzo punto oleodinamico (piuttosto corto) che consente, quando necessario, una maggiore elevazione della macchina.

COLLEGAMENTO AL TRATTORE

Prima di applicare la macchina al trattore, verificare che i bracci di sollevamento del trattore si abbassino fino a circa 10 cm da terra. In caso contrario, agganciare la macchina utilizzando i fori superiori (pag.2 – rif.1).

Se il trattore dispone di diverse velocità di rotazione della presa di potenza, selezionare quella a 540 giri/min.

TRASMISSIONE CARDANICA

La trasmissione cardanica deve essere di lunghezza idonea al trattore al quale viene applicata la macchina.

La frizione è tarata opportunamente per salvaguardare gli organi meccanici della macchina in caso di sforzo eccessivo, pertanto NON deve essere manomessa

Per ogni altra istruzione relativa alla trasmissione cardanica, consultare il manuale allegato.

COLLEGAMENTO DELL' ATTACCO A TRE PUNTI E DELLA TRASMISSIONE CARDANICA

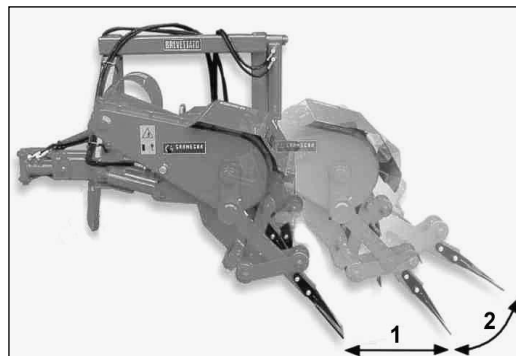
1. Su terreno pianeggiante retrocedere con il trattore sino a quando i punti di aggancio si troveranno alla distanza di circa 10-15 cm da quelli della macchina (fig. 1 n. 1).
2. Collegare l'albero cardanico alla presa di potenza e fissare la protezione con le apposite catenelle.
3. Effettuare quindi l'agganciamento degli attacchi con le relative spine di sicurezza

COLLEGAMENTO ALLE PRESE OLEODINAMICHE

La vangatrice scavabuche richiede l'allacciamento a due coppie di prese oleodinamiche a doppio effetto da 1/2".

Grazie a questo collegamento l'operatore può comandare due movimenti:

- La traslazione laterale del corpo vangante (1)
- L'inclinazione di penetrazione delle vanghe (2)



REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI LAVORO

1. Regolare la lunghezza dei tiranti di sollevamento del trattore sino a quando il telaio portante (fig. 2 n.1) della macchina è parallelo all'asse trasversale del trattore.
2. Registrare le catene dei bracci di sollevamento del trattore fino a quando il telaio portante (fig. 2 n.1) si troverà in posizione centrale rispetto al trattore.

Regolare la lunghezza del terzo punto del trattore sino a quando la macchina è parallela al suolo o leggermente inclinata verso il trattore.

USO DELLA MACCHINA

COME REALIZZARE UNA BUCA

Posizionarsi lateralmente rispetto al punto in cui si intende operare e abbassare completamente il sollevatore del trattore.

Fig. 1

Portare il corpo vangante in posizione rientrata e regolare lo stesso nella massima inclinazione (vanghe verso l'alto - vedi "posizione iniziale"). Azionare la rotazione delle vanghe per iniziare l'escavazione della buca. Azionare la fuoriuscita del corpo vangante (le vanghe spingeranno la terra verso l'esterno).

Fig. 2

Riportare il corpo vangante in posizione rientrata senza fermare la rotazione delle vanghe. Ridurre in parte l'inclinazione delle vanghe (A) (secondo la difficoltà di penetrazione). Azionare nuovamente la fuoriuscita del corpo vangante. Al termine della stessa, riportare il corpo vangante alla massima inclinazione (B).

Fig. 3

Riportare nuovamente il corpo vangante in posizione rientrata (sempre senza fermare la rotazione delle vanghe). Ridurre in parte o totalmente l'inclinazione delle vanghe (A) (secondo la difficoltà di penetrazione).

Azionare nuovamente la fuoriuscita del corpo vangante. Al termine della stessa, riportare il corpo vangante alla massima inclinazione (B).

NOTA: Se si preferisce mantenere più terra all'interno della buca, non effettuare l'inclinazione B, arrestare la rotazione delle vanghe e sollevare la macchina con il sollevatore prima di operare il rientro.

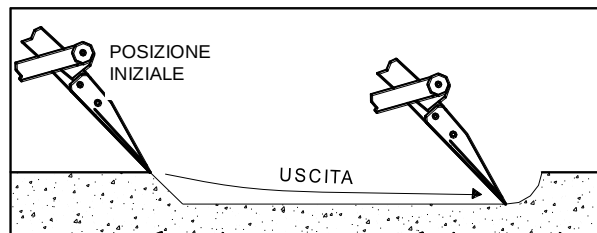


fig.1

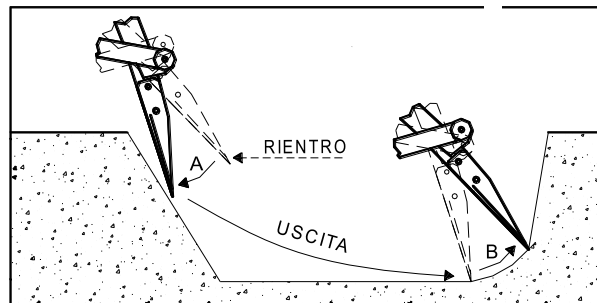


fig.2

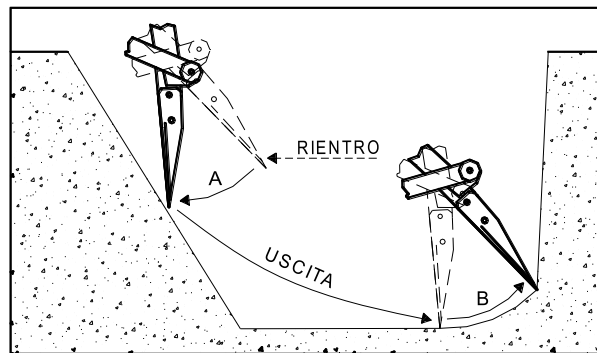


fig.3

REALIZZAZIONE DI BUCHE IN VIGNETI DI COLLINA CON FILARI TRASVERSALI ALLA PENDENZA

Il procedimento da seguire per l'escavazione della buca è quello già descritto a pag. 7. Si aggiungono alcuni consigli per ridurre al minimo lo spostamento del terreno a valle:

- Posizionarsi a valle del filare sotto al quale si deve realizzare la buca
- Effettuare l'inclinazione B (pag.7, fig.2 e 3) al termine di ogni fuoriuscita.
- Sollevare la macchina con il sollevatore prima di effettuare il rientro.

COME RIMUOVERE UNA VITE VECCHIA

Terreno medio o facile, viti non particolarmente resistenti alla rimozione:

Sono valide le indicazioni già descritte a partire da fig. 2 di pag. 7.

Terreno difficile, viti resistenti alla rimozione:

Operare come segue:

1. Eseguire la buca il più vicino possibile alla vite da rimuovere
2. Fare rientrare il corpo vangante ed alzare la macchina con il sollevatore
3. Spostarsi quanto necessario affinché una vanga sia in corrispondenza della vite.
4. Ridurre totalmente l'inclinazione delle vanghe (vedere pag. 7 – fig. 3-A)
5. Abbassare nuovamente il sollevatore ed effettuare la fuoriuscita della macchina e, se necessario, effettuare anche l'inclinazione B (pag.7 – fig.2-3)

NOTA: in questa condizione si possono verificare dei picchi di sforzo. Si ricorda pertanto di non superare i 1.300 giri/min. del motore e di non insistere in caso di sforzo eccessivo.

Importante: NON effettuare MAI spostamenti con il trattore quando la macchina si trova in profondità

INCONVENIENTI E RIMEDI

La rotazione delle vanghe si ferma anche per un minimo sforzo:

Questo inconveniente è dovuto all'usura dei dischi frizione causata solitamente dall'insistenza nell'uso della macchina anche quando lo sforzo è eccessivo.

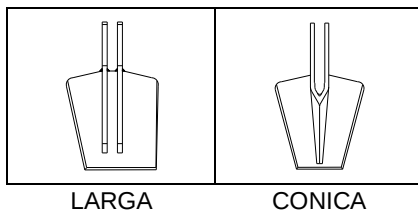
Il rimedio consiste nella sostituzione dei due dischi di attrito e nel ripristino della taratura. In mancanza di strumenti adatti per ripristinare la taratura originale, si consiglia di agire nel modo seguente:

Serrare ogni vite (in modo uniforme) fino ad esercitare una minima pressione sulle molle. Procedere quindi alternando prove di lavoro con un ulteriore serraggio delle viti per $\frac{1}{4}$ di giro alla volta fino a quando la frizione riesce a sopportare con minimo margine lo sforzo normale di lavoro.

VANGHE

Sono disponibili due tipi di utensili:

- la **vanga larga** (montata di serie) adatta per l'uso in terreni medi e facili e per tutti i casi in cui si deve rimuovere la vite vecchia.
- la **vanga conica** (disponibile a richiesta) è più adatta per l'uso in terreni duri, secchi o in ogni caso più difficili da penetrare.



MANUTENZIONE

! Le operazioni di manutenzione e quelle relative all'attacco della macchina al trattore rappresentano la fonte maggiore di infortuni. Prima di effettuare qualunque tipo di intervento è necessario quindi osservare le seguenti avvertenze:

- Disinnestare la presa di potenza, spegnere il motore ed inserire il freno di stazionamento.
- Evitare di introdurre qualunque parte del corpo sotto la macchina.
- Se ciò fosse necessario, dopo aver sollevato la macchina con l'attacco a tre punti del trattore, si **DEVE** assicurare il sostegno della macchina con adeguati supporti.

NOTA: Per la manutenzione della vangatrice scavabuche non è necessario l'uso di utensili speciali.

Si raccomanda di **USARE SOLO RICAMBI ORIGINALI**

Dopo le prime 8 ore di lavoro:

- Controllare e serrare le viti delle vanghe (fig. 1 n.7). Se la macchina lavora in terreno duro, secco o sassoso ripetere tale controllo giornalmente

Periodicamente

- Controllare le condizioni dei tubi oleodinamici (eventuali screpolature, tagli, ecc..)

LUBRIFICAZIONE

Ogni 25 ore di lavoro:

- Applicare grasso sulle parti scorrevoli della trasmissione cardanica (Per ogni altra indicazione relativa alla manutenzione della trasmissione cardanica, consultare il manuale allegato)
- Ingrassare il supporto dell'albero presa di potenza al punto A (fig. 1)
- Ingrassare gli snodi del movimento di inclinazione della vangatrice ai punti B (fig. 1) e C (fig. 2)

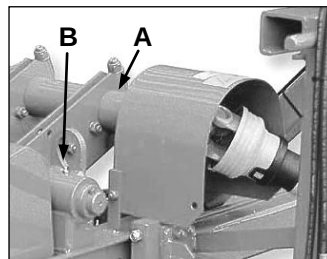


fig. 1

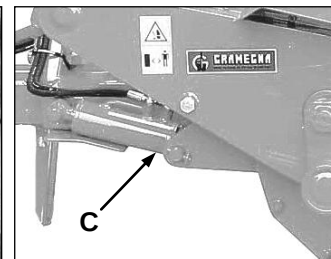


fig. 2

- Aprire la protezione di sicurezza allentando la vite di fissaggio D (fig. 3) quindi ingrassare gli snodi dei biellismi ai punti E e F (fig. 4). Sostituire gli ingrassatori se danneggiati.
- Togliere i tappi nei punti di snodo inferiori G e H (fig. 4) e introdurre fino a riempimento olio con viscosità ISO VG 680 (es. AGIP BLASIA 680)

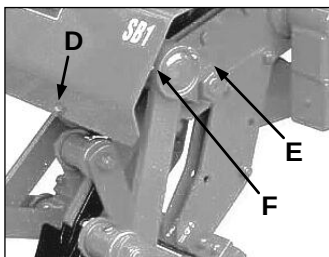


fig. 3

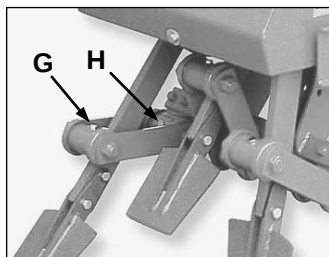


fig. 4

LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

Se la macchina deve rimanere inattiva per un lungo periodo deve essere pulita accuratamente e riposta in luogo protetto dagli agenti atmosferici.

Lubrificare e controllare il funzionamento di ogni parte prima di usare nuovamente la macchina.

GARANZIA

La vangatrice scavabuche è garantita per un periodo di **2 anni** dalla data di acquisto (comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal rivenditore che attesti il nominativo del rivenditore e la data in cui è stata effettuata la vendita).

Per garanzia si intende la riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti la macchina che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Inosservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione
- Normale usura conseguente all'uso della macchina
- Incastramento di pietre, radici, ceppi tra le parti in movimento della macchina
- Modifiche o riparazioni effettuate da persone non autorizzate

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio della macchina

I pezzi riconosciuti difettosi devono essere ritornati franco nostra sede di Broni (PV).

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto istruzioni.

Tale garanzia non pregiudica i diritti del consumatore derivanti dalla legislazione nazionale applicabile in merito alla vendita dei beni di consumo.